



Tillykke med dine digitale høreapparater, som repræsenterer nogle af de mest avancerede høreapparater, der fås i øjeblikket. Følg omhyggeligt denne brugsanvisning m.h.t. brug og vedligeholdelse af høreapparaterne. Den vil hjælpe dig til at opleve de mange fordele samt sikre, at du fortsat får det fulde udbytte af høreapparaterne.

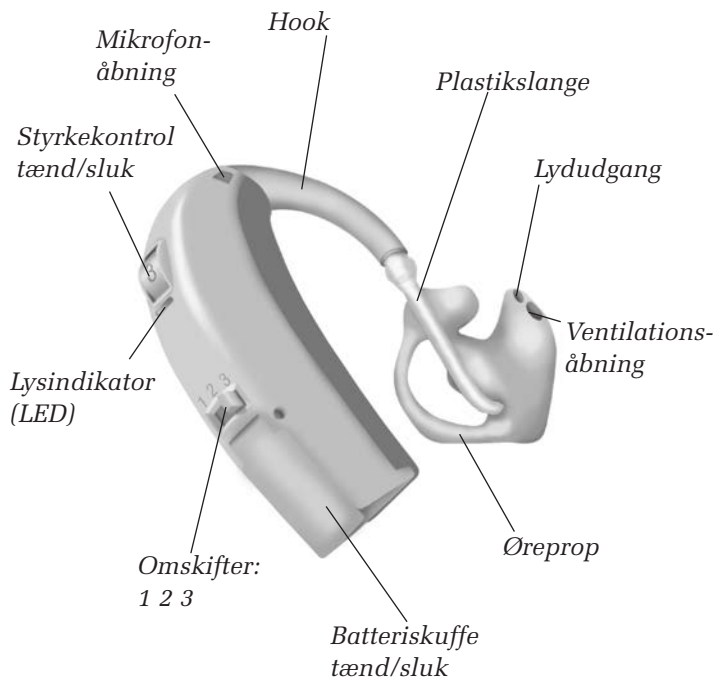
Vigtigt

Læs dette hæfte godt igennem, før du begynder at bruge dine høreapparater. Det indeholder forskellige forklaringer, sikkerhedsforeskrifter og vigtig information om brugen og vedligeholdelsen af dine høreapparater og batterier.

Indhold

Bag-øret høreapparat	4
Tænd og sluk	5
Isætning af øreprop og påsætning af høreapparat	6
Omskifter	8
Telespole	10
Styrkekontrol	11
Udskiftning af batteri	12
Børnesikret batteriskuffe (option)	14
Eksternt kommunikationsudstyr	15
Tilslutning af tilbehør	15
Trådløse FM-systemer	16
Dedikeret FM-modtager til Lexis	17
DAI (Direkte Audio Indgang)	18
Justering af DAI	19
Lyd- og lysindikatorer	20
Daglig vedligeholdelse	22
Brugen af dine høreapparater	25
Almindelige problemer og løsningsforslag	30
International garanti	32
Service	32

Bag-øret høreapparat



Batteristørrelse: 675

Tænd og sluk

Når du skal tænde dit høreapparat, skal du tjekke:

- 1) at batteriskuffen er lukket.
- 2) at der er skruet op for styrkekontrollen.
- 3) at omskifteren står på et mikrofon-program.

Når høreapparatet bliver tændt, vil du høre et antal bip-toner, som angiver, hvilket program, der er aktivt, og at der er strøm på batteriet. Lampen (LED) blinker eller lyser konstant afhængig af indstilling.

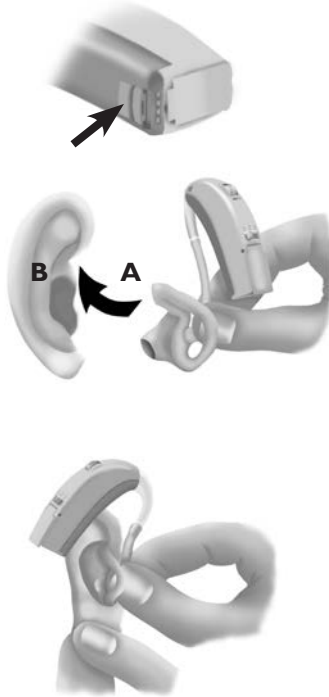
Du kan slukke for høreapparatet på følgende måder:

- 1) Skru helt ned for styrkekontrollen, indtil du føler et klik.
- 2) Sæt omskifteren i sluk-position.
- 3) Åben batteriskuffen.

For at spare på batteriet, bør høreapparatet være slukket, når du ikke bruger det.

Isætning af øreprop og påsætning af høreapparat

- Dine høreapparater kan have højre/venstre-identifikation. Rød=Højre, Blå=Venstre.
- Sluk for høreapparatet.
- Hold øreproppen som vist på billedet.
- Anbring spidsen af øreproppen i øregangen, og sørg for, at den øverste del (A) er skubbet ind bag folden i øret (B).
- Træk let i øreflippen med den anden hånd, mens du forsigtigt presser indad på selve øreproppen.



- Når øreproppen sidder korrekt i øret, skal du løfte høreapparatets nederste del op over øret og lade det glide ned bag øret.
- Tænd for høreapparatet og drej på styrkekontrollen, indtil du hører bip-tonerne som angive ønsket lydstrykeniveau. Denne funktion er valgfri.






Omskifter

Dine høreapparater har en omskifter med 3 indstillinger, så du kan skifte mellem de forskellige programmer.

- Dine høreapparater bipper, når du skifter program.
- Brug omskifteren for at skifte program. Antallet bip-toner indikerer, hvilket program, du bruger (hvis disse er tilkoblet).

Dit høreapparat kan have op til tre programmer.

Bemærk, at kun et program kan indstilles, så høreapparatet slukkes (option)

	Et bip, når du skifter til program 1
	To bip, når du skifter til program 2
	Tre bip, når du skifter til program 3

Nedenfor kan du se en beskrivelse af de programmer, som findes i dit høreapparat.

Program 1 _____

Program 2 _____

Program 3 _____



Telespole

Telespolen bruges, når du skal tale i telefon eller bruger teleslynge i f.eks. teatret, biografen eller kirken.

Telespolen aktiveres ved hjælp af omskifteren. Når den er aktiveret, hører du et antal bip-toner.

Telespolen kan frakobles, hvis du ikke ønsker at bruge den. Dette frakobler dog også FM/DAI-funktionen.

Styrkekontrol

Styrkekontrollen tillader dig at justere lydstryken i forskellige lyttesituationer. Det foretrukne lydstyrkeniveau angives med tre bip-toner. Dette niveau er blevet programmeret til dit høretab. Kontakt din høreapparattilpasser, hvis lydstryken i de fleste situationer er for kraftig eller for svag.

Du øger styrken ved at dreje hjulet op. Når hjulet står på (4), er lyden kraftigst.

Skruer du nedad med hjulet, sænker du styrken. Når hjulet, står på (1), er lyden svagest.

Hvis du drejer hjulet under (1) vil du føle et klik og høreapparatet er slukket.

Styrkekontrollen kan frakobles, hvis du ikke ønsker at bruge den. Dette frakobler også sluk-funktionen i styrkekontrollen.



Udskiftning af batteri

Et brugt batteri skal udskiftes øjeblikkeligt. Når batteriet er ved at være opbrugt, høres to bip-toner. Hvis lysindikatoren er tilkoblet, slukker denne. Dette betyder, at det er tid til at udskifte batteriet. Det betyder ikke, at der er noget galt med høreapparatet. Følg nedenstående anvisninger for at udskifte batteriet:

- Åbn batteriskuffen ved at trykke på den fremspringende kant. Fjern det gamle batteri.
- Fjern evt. label fra + siden på det nye batteri.
- Isæt et nyt batteri (str. 675, helst et dedikeret super power-batteri) så + mærket på batteriet vender samme vej som + mærket i batteriskuffen.
- Batteriskuffen skal være nem at lukke. Hvis du føler modstand, kan det være, at batteriet ikke er placeret korrekt. Tag batteriet ud og forsøg igen.



Eventuel fugt på batteriet skal tørres af. Når du skifter batteri, kan det tage et par minutter, inden det nye batteri virker med fuld effekt.

Skån miljøet:

- Spørg der, hvor du får dine batterier, hvad du skal gøre med de brugte batterier.
- Prøv aldrig at genoplade almindelige batterier.
- Kast aldrig batterier i affaldsposen. De kan skade miljøet.
- Batterier må aldrig brændes. Der er risiko for, at de kan eksplodere.

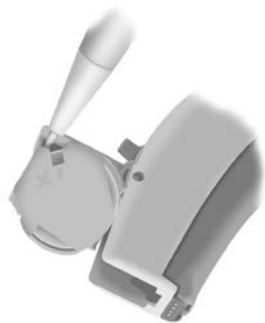
Børnesikret batteriskuffe (option)

Denne option anbefales kraftigt til små børn og mentalt handicappede.

Instruktion: Åben batteriskuffen for at fjerne batteriet. (Hvis en DAI-sko er monteret, skal denne fjernes først).

Placer spidsen af en kuglepenn eller lignende i fordybningen i hjørnet. Skub batteriet ud med kuglepennen.

Vigtigt: Batteriskuffen må ikke tvinges ud over sit naturlige stop. Batteriet skal isættes korrekt. Kraftig belastning af batteriskuffen kan deformere den, så sikkerhedslåsen ikke virker.

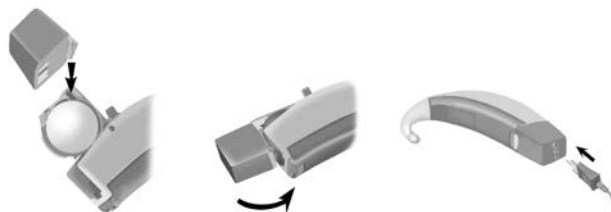


Eksternt kommunikationsudstyr

Fordele ved dit høreapparat kan yderligere forbedres i vanskelige lyttesituationer. Dine høreapparater er kompatible med trådløse FM-systemer, som gør det muligt at høre tale på afstand og dæmper forstyrrende støj. Du kan også modtage lydsignaler uden forstyrrelser gennem DAI - Direkte Audio Indgang.

Tilslutning af tilbehør

Obs: Tilbehøret monteres sikkert på batteriskuffen.

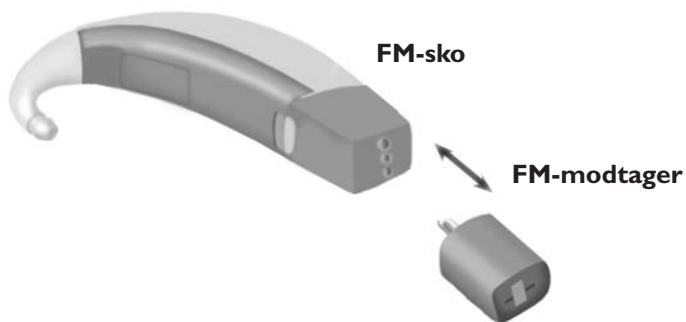


Trådløse FM-systemer

Sæt omskifteren på et telespole-program, når du ønsker at modtage signal fra et trådløst FM-system.

Vær opmærksom på, at dit høreapparat kan have et eller flere telespoleprogrammer, som ikke kan modtage disse signaler. Din høreapparattilpasser kan ændre dette, hvis du ønsker det.

FM-sko + FM-modtager



Kontakt din høreapparattilpasser for mere information om trådløse FM-systemer.

Dedikeret FM-modtager til Lexis

Lexis-brugere kan vælge den dedikerede LE-7-modtager til Sumo DM. Dette fjerner behovet for en FM-sko, hvilket giver en mindre synlig løsning end med en universalmodtager.



Kontakt din høreapparattilpasser for mere information om trådløse FM-systemer.

DAI - Direkte Audio Indgang

DAI gør det muligt at modtage signaler fra eksterne lydkilder direkte ind i dit høreapparat (f.eks. radio, fjernsyn, CD-afspiller, pc-lyd o.lign.). Der skal monteres en speciel sko og kabel for at kunne modtage signalerne.



Når du bruger DAI-udstyr, skal omskifteren stå på et telespole-program for at kunne modtage det eksterne signal. Vær opmærksom på, at dit høreapparat kan have et eller flere telespoleprogrammer, som ikke er indstillet til at kunne modtage disse signaler. Din høreapparattilpasser kan ændre dette, hvis du ønsker det.

Kontakt din høreapparattilpasser for yderligere information om DAI-sko og kabler.

Justering af DAI

Obs! Juster DAI-skoen i henhold til udstyret og input-niveaueet.

Trin 1

Justering i henhold til det udstyr som skal tilkobles.

Høj indstilling: radio, fjernsyn, walkman, MP3, pc-udstyr.

Lav indstilling: Kropsbåret FM-udstyr.

Trin 2

Juster input-kontrollen til et behageligt niveau.

OBS: Når DAI tilsluttes udstyr, som er tilkoblet lysnettet (f.eks. fjernsyn), skal udstyret være i overensstemmelse med IEC-60065, IEC-60601 eller tilsvarende sikkerhedsstandard.



Lyd- og lysindikatorer

Tabel over funktioner:

Dit høreapparat har to slags statusindikatorer, de hørbare biptoner og den visuelle statusindikator (kontrollampe LED). Funktionerne for disse indikatorer kan indstilles af din høreapparattilpasser. I nedenstående tabel vises en oversigt over de mulige indstillinger.

	Lydindikator	Lysindikator (LED)
Høreapparatet er parat	Når høreapparatet er parat, bipper det for at angive det aktive program.	Når høreapparatet er parat, blinker kontrollampen for at angive det aktive program.
Omskifter	Når du skifter program, bipper høreapparatet for at angive det valgte program. <i>Denne funktion kan frakobles.</i>	Når du skifter program, blinker kontrollampen for at angive det valgte program. Denne funktion følger lydindikatorens indstilling.
Foretrukken indstilling af styrkekontrollen	Din styrkekontrol er programmeret til et fastlagt niveau under normale omstændigheder. Når dette niveau nåes ved at dreje på styrkekontrollen, bipper høreapparatet tre gange. <i>Denne funktion kan frakobles.</i>	Din styrkekontrol er programmeret til et fastlagt niveau under normale omstændigheder. Når dette niveau nåes ved at dreje på styrkekontrollen, blinker lampen på høreapparatet tre gange. <i>Denne funktion kan frakobles.</i>
Indikation for at høreapparatet er tændt		Den visuelle statusindikator kan programmeres til at lyse konstant, når høreapparatet er tændt. Dette er standard for brugere under 8 år. <i>Denne funktion kan kobles til eller fra.</i>
Batteriindikator	Når batterierne er ved at være opbrugt, bipper høreapparatet to gange.	Hvis lampen er indstillet til at lyse konstant, slukker denne, når batteriet er ved at være opbrugt (høreapparatet bipper) for at angive, at de bør udskiftes.

Daglig vedligeholdelse

Høreapparaterne kan ikke holde til stød og slag. Ved rengøring er det derfor en god idé altid at holde høreapparaterne over en blød overflade, hvis du skulle tabe dem.

Inden du går i seng:

- Sørg for, at der ikke sidder ørevoks i øreproppens åbninger, da voksen kan forringe apparatets ydeevne.
- Lad batteriskuffen stå åben, så høreapparatet kan lufttørre indvendigt.

Rengøring af ørepropper

Ørepropperne bør vaskes regelmæssigt.

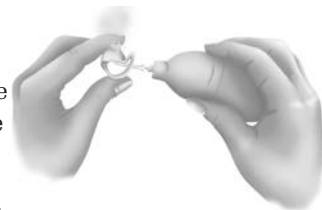
- Adskil høreapparaterne og ørepropperne ved at trække plastikslangen af hooken.
- Vask øreproppen i lunkent vand, eventuelt tilsat mild sæbe. Brug aldrig stærke rensedmidler.



Selve høreapparatet må aldrig vaskes!

- Skyl med vand.
- Tør ørepropperne med en ren klud.

- Eventuelle vanddråber i øreproppen eller slangen skal blæses ud. Du kan købe en særlig luftpuster til dette formål.



- Øreproppen og slangen skal være helt tørre, inden du igen samler øreproppen og høreapparatet. Sørg for, at øreproppen placeres rigtigt som vist på tegningen.



Venstre

Højre

Udskiftning af plastikslange

Plastikslangen, som forbinder høreapparat og øreprop, skal udskiftes, når den bliver gul eller stiv. Kontakt evt. din høreapparattilpasser.



Undgå varme, fugt og kemikalier

Dine høreapparater må aldrig udsættes for høje temperaturer, f.eks. efterlades i en varm bil eller tørres i en mikrobølgeovn. Undgå at de udsættes for fugt i f.eks. dampbad, brusebad eller kraftig regn.

Hvis dine høreapparater er blevet våde eller har været udsat for stor fugtighed, anbefaler vi, at du anbringer dem – med åbne batteriskuffer uden batterier – i en æske med tørretablett, således at apparaterne kan tørre. Tør omhyggeligt batteriet af, hvis dette er blevet fugtigt.

Kemikalier som f.eks. hårlak, parfume, after-shave, lotion, solcreme eller myggespray kan ødelægge dine høreapparater. Du bør derfor altid tage dine høreapparater af, inden du bruger sådanne produkter. Tør hænderne godt af for lotion el.lign., inden du tager dine høreapparater på igen.

Brugen af dine høreapparater

Det tager tid, at vænne sig til et nyt høreapparat. Hvor lang tid det tager varierer fra person til person. Det afhænger af mange faktorer, som f.eks. tidligere brug af høreapparat og graden af dit høretab.

Syv nemme trin på vejen til bedre hørelse

1. I ro og mag derhjemme

Prøv at vænne dig til alle nye lyde. Lyt til baggrundslydene og forsøg at identificere hver enkelt lyd. Husk at nogle lyde vil lyde meget forskelligt i forhold til, hvad du er vant til og du bliver måske nødt til at lære at genkende dem igen. Du vil langsomt vænne dig til lydene omkring dig - hvis ikke, tag kontakt til din høreapparattilpasser.

Hvis du føler dig træt af at bruge høreapparaterne, så sluk dem og tag en pause. Gradvist vil du vænne dig til at bruge dem i længere tid. Snart vil du kunne bruge høreapparatet hele dagen.

2. Samtale med en enkelt person

Sid sammen med en enkelt person et sted uden baggrundsstøj. Sid over for hinanden, så du tydeligt kan se den anden persons ansigtsudtryk. Du kan opleve nye talelyde, som kan virke generende til at begynde med. Når hjernen har vænnet sig til de nye talelyde, vil du dog opfatte tale tydeligere.

3. Lyt til radio eller fjernsyn

Lyt til nyhedsoplæseren først, da de som regel taler meget tydeligt. Derefter kan du prøve med andre programmer.

Hvis du synes, at det er svært at lytte til radio eller fjernsyn, findes der høretekniske hjælpemidler, som forbedrer lytteforholdene i disse situationer. Hvis dit høreapparat har et telespoleprogram, kan du få gavn af dette sammen med en teleslynge.

4. Samtale i en gruppe

En samtale med mange mennesker vil ofte blive fulgt af en større grad af baggrundsstøj, hvilket gør det vanskeligere at høre, hvad der bliver sagt. I disse situationer skal du rette din opmærksomhed mod den person, du ønsker lytte til. Hvis du går glip af et ord eller sammenhæng, så bed om at få gentaget, hvad der blev sagt.

5. Brug af telespole i kirken, teatret eller biografen

Flere og flere kirker, teatre, biografteatre og andre offentlige lokaler får installeret teleslyngeanlæg. Anlægget udsender trådløse signaler, som opfanges af høreapparatets telespole. Et skilt viser almindeligvis, hvor der er installeret teleslynge. Spørg din høreapparattilpasser for yderligere information.

6. Brug af telefon

Hold telefonrøret 2-3 cm fra øret. Det kan også hjælpe at skråtstille telefonrøret en smule eller fjerne det en anelse fra øret. Forsøg at holde telefonrøret så stille som muligt.

Hvis dit høreapparat har telespole, skift til dette program, når du taler i telefon.

Husk på, at en telespole fungerer ved at opfange magnetiske bølger. En del elektriske apparater, såsom telefax, computere og lign., udsender også disse bølger. Derfor er det vigtigt, at telefonen er placeret 2-3 meter fra sådanne apparater, for at undgå forstyrrelser.



7. Mobiltelefoner og trådløse telefoner

Dit høreapparat er udviklet til at leve op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Ikke alle mobiltelefoner er dog høreapparatkompatible. Forstyrrelser af forskellig grad kan skyldes typen af mobiltelefon.

At bruge høreapparater

At bruge høreapparater er kun en del af behandlingen. Det kan være nødvendigt at supplere denne med eksternt lytteudstyr og/eller træning i mundaflæsning.

Almindelige problemer og løsningsforslag

Problem	Årsag	Løsning
Fløjtende eller hylende støj	Ørevoks i øregangen	Få øregangen undersøgt
	Høreapparatet sidder ikke rigtigt	Tag høreapparatet af og sæt det i igen (s. 6)
Ingen lyd	Tilstoppet lydudgang	Rengør lydudgangen (s. 22)
	Tilstoppet mikrofonåbning	Rengør mikrofonåbningen med en lille børste
	Opbrugte batterier	Skift batterier (s. 12)
	Høreapparatet er indstillet på telespole (T)	Skift til mikrofonindstilling (M) (s. 10)
	Snavsede batterifjedre	Åbn og luk batteriskuffen flere gange eller skift batteriet (s. 12)
Kogende støj eller bilyde	Snavsede batterifjedre	Åbn og luk batteriskuffen flere gange eller skift batteriet (s. 12)
	Snavset batteri	Tør batterierne omhyggeligt af eller skift dem (s. 12)
	Udbrændte batterier	Skift batteri (s. 12)

Hvis ingen af de ovenstående forslag løser problemet, skal du indlevere/sende dit høreapparat til service.

International garanti

Oticons høreapparater har en begrænset produktgaranti omfattende materiale- og produktionsfejl i 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker selve høreapparatet, men ikke tilbehør som batterier, øreprop, slanger, filtre m.m.

Garantien dækker ikke skader grundet fejlagtig brug eller håndtering af høreapparatet. Garantien er kun gældende, hvis høreapparaterne bliver serviceret af autoriseret personel. Fysiske ændringer i dine ører, skader opstået p.g.a forkert indstilling af høreapparaterne, skader p.g.a. ætsning eller fremmede objekter inde i apparater er ikke dækket af garantien.

Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Nationale aftaler kan betyde, at garantien er udvidet i forhold til ovenstående. Spørg din høreapparatilpasser om den aktuelle garantiperiode.

Service

Tag kontakt til din høreapparatilpasser, som har mulighed for at løse mindre problemer og foretage justeringer.

Oticons servicecenter:

Oticon A/S

Tilstedvej 73 • 7700 Thisted

Telefon: 39 17 71 00 eller 97 92 23 66

Oticon Garantibevis

Brugerens navn: _____

Høreapparatilpasser: _____

Klinikkens adresse: _____

Klinikkens tlf. nr.: _____

Leveringsdato: _____

Garantiperiode: _____ Måned: _____

Model venstre: _____ Serienr.: _____

Model højre: _____ Serienr.: _____

Batteristørrelse: _____



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.

Oticon A/S
Kongebakken 9,
DK-2765 Smørum



www.hear-it.org
www.oticon.dk

160564DK / 11.15

160564DK / 11.15

People First

Med vores People First-løfte forpligter vi os til at forbedre menneskers muligheder for at kommunikere naturligt og deltage aktivt



0000160564000001

oticon
PEOPLE FIRST